

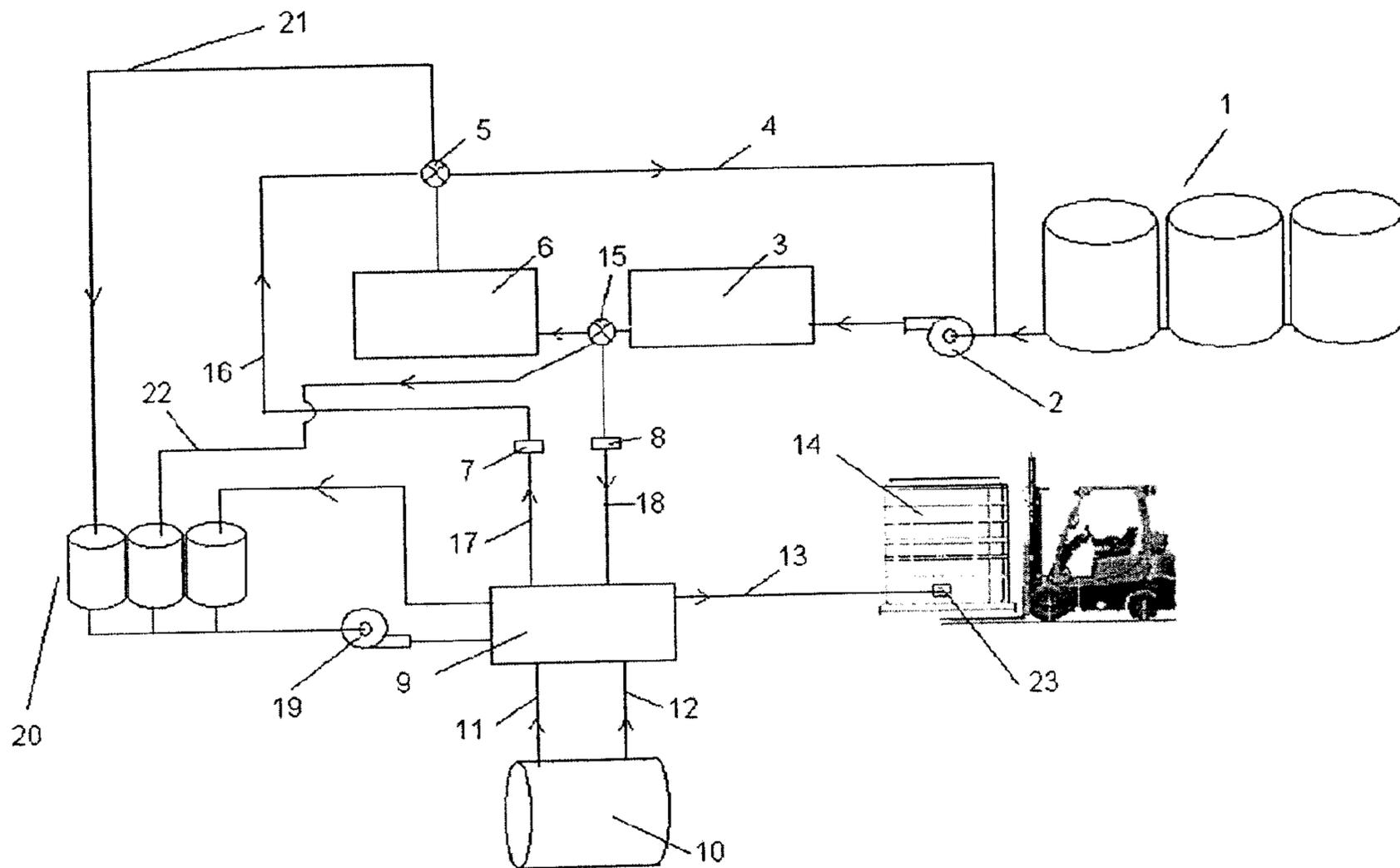


(86) Date de dépôt PCT/PCT Filing Date: 2011/06/07
 (87) Date publication PCT/PCT Publication Date: 2011/12/22
 (45) Date de délivrance/Issue Date: 2014/08/05
 (85) Entrée phase nationale/National Entry: 2012/12/17
 (86) N° demande PCT/PCT Application No.: IB 2011/052482
 (87) N° publication PCT/PCT Publication No.: 2011/158152
 (30) Priorité/Priority: 2010/06/18 (CL644-2010)

(51) Cl.Int./Int.Cl. *A61L 2/00* (2006.01),
B08B 9/027 (2006.01), *B67C 3/00* (2006.01)
 (72) Inventeur/Inventor:
VERGARA PINTO, RODRIGO, CL
 (73) Propriétaire/Owner:
ANDESOCCEAN S.A., CL
 (74) Agent: BERESKIN & PARR LLP/S.E.N.C.R.L.,S.R.L.

(54) Titre : EQUIPEMENT D'ASEPTISATION ET STERILISATEUR POUR CHARGER DES CONTENANTS ASEPTIQUES TRANSPORTABLES

(54) Title: PORTABLE STERILIZING EQUIPMENT TO LOAD TRANSPORTABLE ASEPTIC CONTAINERS



(57) **Abrégé/Abstract:**

The invention discloses a portable sterilizer for use when filling containers for transporting goods under aseptic conditions, which provides increased transport capacity. For washing, it uses chemicals, circulation waters and the hot water (or any other liquid poured into said boiler) produced from the liquid phase inside said portable boiler. The device may include a pump for pressure washing with other types of cleaners, cold water, chemicals, etc. For sterilizing, it uses the vapour phase of water or other liquids in said portable boiler, ultraviolet rays and/or another means of sterilization, and it is connected between the outlet of the pasteurization system of a production plant and the return lines of said pasteurizer. Said system is connected by means of flexible hoses.



(12) SOLICITUD INTERNACIONAL PUBLICADA EN VIRTUD DEL TRATADO DE COOPERACIÓN EN MATERIA DE PATENTES (PCT)

(19) Organización Mundial de la Propiedad
Intelectual
Oficina internacional(43) Fecha de publicación internacional
22 de diciembre de 2011 (22.12.2011)

PCT

(10) Número de Publicación Internacional
WO 2011/158152 A3

(51) Clasificación Internacional de Patentes:

A61L 2/00 (2006.01) B08B 9/027 (2006.01)
B67C 3/00 (2006.01)

(21) Número de la solicitud internacional:

PCT/IB2011/052482

(22) Fecha de presentación internacional:

7 de junio de 2011 (07.06.2011)

(25) Idioma de presentación:

español

(26) Idioma de publicación:

español

(30) Datos relativos a la prioridad:

644-2010 18 de junio de 2010 (18.06.2010) CL

(71) Solicitante (para todos los Estados designados salvo US): ANDESOCÉAN S.A. [CL/CL]; 3150, Av. Apoquindo, Of. 1101, Las Condes, 7550183 Santiago (CL).

(72) Inventor; e

(75) Inventor/Solicitante (para US solamente): VERGARA PINTO, Rodrigo [CL/CL]; 320, pasaje make-make, Villa Los toros Mellipilla, 9581155 Mellipilla (CL).

(74) Mandatario: SILVA & CIA; 60, piso 2, Hendaya, Las Condes, 7550188 Santiago (CL).

(81) Estados designados (a menos que se indique otra cosa, para toda clase de protección nacional admisible): AE, AG, AL, AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD, ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PE, PG, PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

(84) Estados designados (a menos que se indique otra cosa, para toda clase de protección regional admisible): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), euroasiática (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europea (AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Declaraciones según la Regla 4.17:

- sobre la identidad del inventor (Regla 4.17(i))
- sobre el derecho del solicitante para solicitar y que le sea concedida una patente (Regla 4.17(ii))

[Continúa en la página siguiente]

(54) Title: PORTABLE STERILIZER FOR FILLING TRANSPORTABLE ASEPTIC CONTAINERS

(54) Título : EQUIPO ESTERILIZADOR PORTÁTIL PARA CARGAR ENVASES ASÉPTICOS TRANSPORTABLES

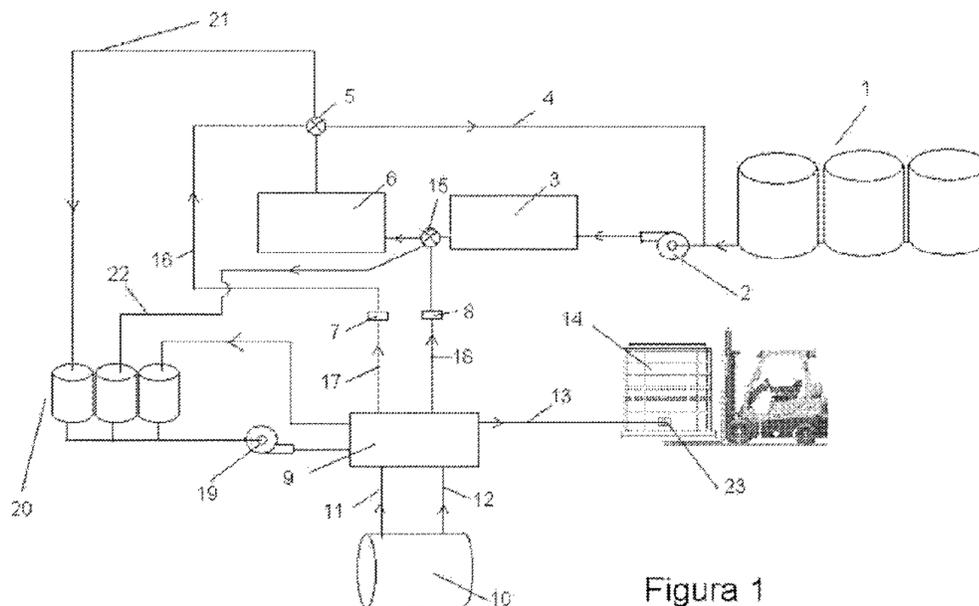


Figura 1

(57) **Abstract:** The invention discloses a portable sterilizer for use when filling containers for transporting goods under aseptic conditions, which provides increased transport capacity. For washing, it uses chemicals, circulation waters and the hot water (or any other liquid poured into said boiler) produced from the liquid phase inside said portable boiler. The device may include a pump for pressure washing with other types of cleaners, cold water, chemicals, etc. For sterilizing, it uses the vapour phase of water or other liquids in said portable boiler, ultraviolet rays and/or another means of sterilization, and it is connected between the outlet of the pasteurization system of a production plant and the return lines of said pasteurizer. Said system is connected by means of flexible hoses.

(57) **Resumen:**

[Continúa en la página siguiente]

WO 2011/158152 A3

- sobre el derecho del solicitante a reivindicar la prioridad de la solicitud anterior (Regla 4.17(iii))
- sobre la calidad de inventor (Regla 4.17(iv))
- antes de la expiración del plazo para modificar las reivindicaciones y para ser republicada si se reciben modificaciones (Regla 48.2(h))

Publicada:

- con informe de búsqueda internacional (Art. 21(3))

(88) Fecha de publicación del informe de búsqueda internacional:

1 de marzo de 2012

La invención divulga un equipo de esterilización portátil para ser utilizado en la carga en envases destinados para el transporte de productos en forma aséptica que aumenta la capacidad de transporte. Para efectos de lavado utiliza productos químicos, aguas de circulación y el agua (o cualquier otro líquido que se ha introducido a dicha caldera) caliente producto de la fase líquida en el interior de dicha caldera portátil. El equipo puede incluir una bomba para lavado presurizado con otros tipos de limpiadores, agua fría, químicos, etc. Para efectos de esterilizado usa la fase vapor de agua u otros líquidos de dicha caldera portátil, rayos ultravioleta y/o algún otro medio de esterilización, y se acopla entre la salida del sistema de pasteurización de una instalación del productor y las líneas de retorno de dicho pasteurizador. La conexión de dicho sistema se hace por medio de mangueras flexibles.

PORTABLE STERILIZING EQUIPMENT TO LOAD TRANSPORTABLE
ASEPTIC CONTAINERS

FIELD OF THE INVENTION

5 The present invention consists in a portable sterilizing equipment to be used in loading containers for transporting products aseptically.

DESCRIPTION OF PRIOR ART

 Under the current state of the art drums of 80 to 205 liters are used with a sterilized bag for the transportation of products that must be carried
10 aseptically, which involves handling, transporting and storing a great number of these drums. Filling of these drums must be performed inside the producer's facilities to be later transferred and loaded into a means of transportation.

SUMMARY OF THE INVENTION

 The present invention describes a portable, self-contained and useful
15 machine to sterilize the necessary lines and valves for the transportation of products aseptically in containers or tanks also sterilized. It basically consists in the machine itself accompanied by a boiler or vapor generator also portable and that forms integral part of said portable machine. This machine also has prior washing systems, using chemicals and other means necessary for the washing
20 and sanitation of all its parts.

 The portable machine would perform the function of washing, sanitizing and sterilizing the area between the machine and the container and/or all pipes feeding and feeding-back said machine between the pasteurization facilities and the valves of the container. For washing purposes, chemicals are used, as well
25 as recirculation water and the hot water resulting from the liquid phase inside

the portable boiler; for sterilization the vapor phase inside this portable boiler would be used and/or other sterilization means. These other means could be ultraviolet light, radiation or any other available method. In addition, and if necessary, the machine could also sterilize part of the producer's filling and
5 returning pipes.

The machine shall allow making the type and size of containers flexible that may be loaded aseptically; this would result in significant savings in freight, loading and unloading times for the product from the pasteurization system to the transportation means, and also savings in relation to the costs of container
10 materials and handling necessary for the filling and transportation of them to their final destination, thus improving competitiveness of domestic products as compared with other markets that do not have this innovating alternative.

The machine would be placed between the pasteurization system's outlet from a facility located inside the producer's premises and the returning lines of
15 said pasteurization system, temporarily replacing the fixed-format filling system existing at said facility. This machine is inserted between the pasteurization system and the existing filling system for a fixed size of container. The connection of said portable machine would be done through flexible hoses, which in turn make the size and position of the containers to be loaded
20 aseptically flexible.

The containers or tanks for the transportation of products are mainly flexible tanks, rigid or semi-rigid tanks and any other transportation element with a capacity between 1,000 and 30,000 liters. Containers or tanks would be previously sterilized inside by using Gamma rays, ultraviolet light or another
25 proper means for the kind of container to be filled.

BRIEF DESCRIPTION OF FIGURES

Figure 1 shows an installation scheme.

DETAILED DESCRIPTION OF THE INVENTION

At the producer's facilities located inside the plant or warehouse, storage
5 tanks for the product (1) are considered equipped with a pump (2) to pump the
content from said tanks (1) to the pasteurizer (3) and a by-pas valve (15) is
installed allowing the processed product from the pasteurizer to continue its way
to the customer's packaging system (6) or said product may continue its way to
the filling coupling (8), from which the product may be taken to the tank or
10 transportation container (14). Also a returning line (4) of the product is
considered for using the customer's packaging system (6) and also a returning
line (16) for the installation of an external tank (14). According to the position of
the by-pass valve (5), the returning content may return to the pump (2) from the
customer's packaging system (6) or from the external tank (14).

15 For the use of the portable machine for sterilization, inserting the
machine (9) and its boiler (10) at the producer's facilities is considered by
connecting flexible hoses (17) and (18). For the sterilization of the tank valve or
transportation container, the flexible hose (13) is used. The machine may
provide washing and sterilization from the filling couplings (8) and returning
20 couplings (7) to the producer's filling and returning lines if necessary. The fluids
for washing are within tanks (20) for such purposes and they are pumped
through the washing machine (9) by the pump (19) to the filling couplings (8)
and returning couplings (7). Consequently, the returning lines (16) are washed
and when valve (5) is closed to the filling machine (6), the fluid returns to the
25 tanks (20) though the line (21). Also the section between the coupling (8) and

the valve (15) is washed when said valve is closed to the filling machine (6), with the fluid returning to the tanks (20) through the line (22). Also the tank's inlet valve may be washed through the flexible pipe for the washing of tank (13). For washing and/or sterilization with the boiler, vapor is injected into the washing machine through the boiler's vapor outlet line (11) and the boiler's liquid phase line (12). The fluid and the vapor go through the washing machine and they are injected into the filling (8) and returning (7) couplings. Also, the tank's inlet valve may be washed through the tank's washing flexible hose (13). For washing and/or sterilization with vapor through the boiler, the washing pump is turned off.

For filling the sterilized container or tank (14), the product is by-passed through valve (15), the filling coupling (8), the flexible hose (18), through the washing machine (9) and finally through the flexible hose (13) entering through the tank's or container's valve (23) to said tank or container (14). Then said tank or container (14) is removed and sealed. If necessary, the product may be returned to the returning line through the washing machine (9), the flexible hose (17) and the coupling (7). If other tanks or containers (14) should continue to be filled, only the area between the machine and the new tank installed should be washed and sterilized, including the tank's valve (23).

20

AMENDED CLAIMS

1. A portable sterilizing equipment to be used in loading containers (14) for the transportation of products aseptically, increasing the transport capacity, making the formats and connection of containers flexible and making handling of the product easy, wherein said equipment is coupled between the pasteurization system's outlet (3) from a producer's facility comprising tanks (20) with fluid for washing, and a returning coupling (7) from the returning lines (16) of said pasteurization system (3), WHEREIN it comprises:
- a) a portable boiler (10) with water to generate a vapor phase and a liquid phase;
 - b) a washing machine (9) connected to said portable boiler (10) with a vapor line (11) and with a line of liquid phase (12), where said washing machine (9) comprises chemicals and circulation waters;
 - c) a by-pass valve (15) connected to the pasteurization system (3), to the tank filling device (6), to tanks (20) and to a filling coupling (8);
 - d) a flexible hose (18) connected between said filling coupling (8) and said washing machine (9);
 - e) a flexible hose (17) connected between said returning coupling (7) and said washing machine (9);

f) a flexible hose for tank washing (13) connected to said washing machine (9) and a tank valve (23) from a container (14).

5 2. The sterilizing equipment of claim 1, WHEREIN it comprises a pump (19) for pressurized washing connected between the tanks (20) of the pasteurization system (20) and the washing machine (9).

10 3. A washing method through the portable sterilizing equipment of claim 1, WHEREIN it comprises:

- a. connecting the portable sterilizing equipment to the producer's filling couplings (8) and returning couplings (7) through flexible hoses (17, 18);
- 15 b. washing said filling and returning couplings (7, 8) and said flexible hoses (17, 18) with different methods;
- c. sterilizing said filling and returning couplings (7, 8) and said flexible hoses (17, 18);
- d. washing the tank valve (23) of the transportation
20 container or tank (14);
- e. sterilizing said tank valve (23);
- f. loading said container or tank (14);
- g. washing the area between the washing machine (9) and the container (14) if applicable;

- h. sterilizing said area between the washing machine (9) and filling (14);
- i. removing the tank (14) once filled;
- j. sealing said container (14);
- 5 k. installing a new tank (14) if applicable;
- l. sterilizing the area between the washing machine (9) and the new container (14) installed including the tank valve (23); and
- m. continuing with steps d) through l) until completing the
10 number of containers (14) to be filled.

